

Psychologie interkulturellen Handelns

herausgegeben von

Alexander Thomas



**Hogrefe • Verlag für Psychologie
Göttingen • Bern • Toronto • Seattle**

Inhalt

Einleitung	15
Alexander Thomas	

Ansichten über die Psychologie und die "Kultur"	33
Gustav Jahoda	

Bedingungen und Auswirkungen der Analyse von Kultur(en) und interkulturellen Interaktionen

Jacques Demorgon & Markus Molz

1. Vorbemerkungen	43
2. Situation, Adaptation, Kultur.....	45
3. Die Logik der adaptiven Gegensätze.....	50
4. Kultur und interkulturelle Interaktionen	62
5. Forschungs- und Anwendungsstrategien.....	66
6. Zusammenfassung und Ausblick.....	75
7. Literatur	80

Das Fremde und das Eigene

Ernst E. Boesch

1. Zur Ontogenese des Eigenen und des Anderen	87
2. Das äußere und das innere Fremde.....	90
3. Die Innen-Außen Interdependenz.....	93
4. Fremde und Heimat.....	96
5. Die "Mythen" des Fremden.....	100
6. Vom Umgang mit Fremdem.....	101
7. Der Umschlag des Eigenen in Fremdes.....	103
8. Literatur	105

Analyse der Handlungswirksamkeit von Kulturstandards

Alexander Thomas

1. Vorbemerkungen	107
2. Interkulturelle Psychologie.....	111

3. Zielsetzung und Methodik des Forschungsprojekts: Handlungswirksamkeit zentraler Kulturstandards in der Interaktion zwischen Deutschen und Chinesen.....	113
4. Handlungswirksamkeit des Kulturstandards "Gesicht wahren" in der Interaktion zwischen Deutschen und Chinesen	125
5. Forschungsergebnisse über deutsch- amerikanische Interaktionsbeziehungen am Beispiel der sozialen Distanzregulation.....	129
6. Literatur.....	133

Konstanz und Wandel von Wertvorstellungen in der Interaktion mit Ausländern am Beispiel Chinas

Thomas Harnisch

1. Vorbemerkungen	137
2. Chinesisches Verhalten mit Verwurzelung in der Tradition.....	138
3. Verhaltensweisen zwischen Beständigkeit und Veränderung.....	140
4. Modifikationen von Wertvorstellungen in der Begegnung mit Ausländern.....	142
5. Schlußbetrachtung	145
6. Literatur.....	146

Kulturstandards als Mittel der Selbst- und Fremdrelexion in interkulturellen Begegnungen

Bernd Krewer

1. Vorbemerkung.....	147
2. Kulturelle Vielfalt als Herausforderung für Theorie und Praxis der Psychologie.....	147
3. Theorie und Praxis der Bedeutung von Kultur(standards)	149
4. Kulturelle Identität als symbolisches Kapital.....	151
5. Schlußfolgerungen	159
6. Literatur.....	160

Auf der Suche nach den (verlorenen?) Universalien hinter den Kulturstandards

Lutz H. Eckensberger

1. Rahmen und Ziel des Beitrages	165
2. Grundlagen- und angewandte Forschung	167
3. Handlung und Handlungsstruktur als transkultureller (universeller) Analyserahmen	171
4. Implikationen für die praktische Bestimmung und systematische Erforschung der "Kulturstandards"	190
5. Abschließende Bemerkung	193
6. Literatur	193

Kulturstandard und individuelle Varianten

Hede Helfrich

1. Eine Taxonomie von Unterschieden	199
2. Variationsmuster und Kulturstandards	201
3. Konsequenzen für interkulturelle Begegnungen	202
4. Zusammenfassung	206
5. Literatur	206

Kulturstandard und individuelle Varianten: Eine interdisziplinäre Fallstudie

Jürg Wassmann

1. Einleitung	209
2. Zur Methode	210
3. Das Zahl- und Zählsystem	213
4. Die Klassifizierung der Umwelt	216
5. Die Klassifizierung von Nahrungsmitteln	218
6. Die Vorstellung des eigenen Siedlungsgebietes als "Raum"	219
7. Fazit	221
8. Literatur	223

Kontextualismus als Verhaltensprinzip: "Kritisch" erlebte Interaktionssituationen in der japanisch-deutschen Begegnung

Masako Sugitani

1. Einleitung.....	227
2. Zur Ermittlung kulturspezifischen Verhaltenswissens.....	227
3. Kontextualismus und Beziehungorientierung	228
4. Auswertung der Fragebogen- und Interviewergebnisse.....	234
5. Zusammenfassung	242
6. Literatur	244

Sprachroutinen und Vermeidungsrituale im Chinesischen

Yong Liang

1. Ausgangsüberlegung und Fragestellung.....	247
2. Kommunikativ-pragmatische und soziokulturelle Aspekte der Sprachroutinen.....	249
3. Kulturhistorische Verankerung chinesischer Vermeidungsrituale	252
4. Einige kommunikative Grundregeln der Vermeidungsrituale in Routinehandlungen.....	257
5. Ausblick: Von "Haben Sie gegessen?" zu "Wo erwerben Sie Ihren Reichtum?"	265
6. Literatur	267

Forschungs- und Praxisfelder interkulturellen Personenaustausches

Dieter Danckwortt

1. Personenaustausch als geschichtliche Erfahrung	269
2. Die heutigen Praxisfelder des Personenaustausches.....	271
3. Die Defizite der Austauschpraxis	279
4. Der nötige Dialog zwischen Forschung und Praxis.....	281

Interkulturelle Eignungsdiagnostik

Jürgen Deller

1. Historische Einführung.....	283
2. Zur Situation von Mitarbeitern im Ausland.....	283
3. Auf der Suche nach Erfolgsfaktoren für Auslandsentsendungen.....	290

4. Kriterien für Auslandserfolg	300
5. Auswahl von Auslandsmitarbeitern	302
6. Ausblick	309
7. Literatur	310

Psychologische Aspekte der Vorbereitung und des Trainings von Fach- und Führungskräften auf einen Auslandseinsatz

Andreas Bittner

1. Auslandsvorbereitung: Eine Übersicht	317
2. Die psychologische Situation der Vorzubereitenden	319
3. Psychologische Aspekte der (interkulturellen) Vorbereitung	326
4. Anmerkungen zum Trainingsmaterial	335
5. Fazit	337
6. Literatur	338

Auslandsorientierung als Zielsetzung der Personalentwicklung

Stefan Müller

1. Zunehmender Bedarf an auslandsorientierten Mitarbeitern	341
2. Personalentwicklung als Baustein eines innovativen Personal-Managements	345
3. Erfolgsgaranten des Exportgeschäfts: Ein Überblick	347
4. Auslandsorientierung als Determinante des Exporterfolgs	349
5. Empirische Befunde	350
6. Handlungsempfehlungen	357
7. Zusammenfassung	360
8. Literatur	360

Reintegrationsproblematik: Vom Heimkehren in die Fremde und vom Wiedererlernen des Vertrauten

Gerhard Winter

1. Vorbemerkungen zur Vernachlässigung eines Forschungs- und Lehrgebietes	365
2. Fördernde und hemmende Bedingungen einer Reintegration	366
3. Theoretische Erklärungen zur Wiedereingliederungsproblematik	369

4. Pädagogisch-psychologische Maßnahmen zur Erleichterung der Reintegration	373
5. Schlußbemerkung, Fazit, Ausblick	375
6. Literatur	378

Kulturbedingte Unterschiede im Problemlöseprozeß bei deutsch-amerikanischen Arbeitsgruppen

Sylvia Schroll-Machl

1. Einleitung	383
2. Die Fragestellung der Untersuchung	384
3. Methodisches Vorgehen	385
4. Ergebnisse der Untersuchung.....	387
5. Interaktions- und Kommunikationsschwierigkeiten und Lösungsversuche	394
6. Schluß	402
7. Literatur	405

"Soziale Handlungskompetenz" als Bedingung und Wirkung interkultureller Begegnungen

Gudrun Eder

1. Das Konzept "Soziale Handlungskompetenz"	411
2. "Soziale Handlungskompetenz" im interkulturellen Kontext	413
3. Untersuchung	415
4. Interpretation und Diskussion der Ergebnisse	419
5. Implikationen für die Praxis des interkulturellen Personenaus- tausches.....	420
6. Literatur	421

Soziale Unterstützung und interkulturelles Lernen

Elisabeth Gabriel-Ramm

1. Einführung.....	423
2. Soziale Unterstützung im Ausland	423
3. Strukturelle und funktionale Merkmale sozialer Unterstützung bei Auslandsstudierenden	424
4. Interkulturelle Lernerfahrung als Folge eines Auslandsaufenthaltes.....	425

5. Unterschiede in den Lernerfahrungen in Abhängigkeit von der sozialen Unterstützung im Ausland	426
6. Einflüsse auf das Ausmaß an sozialer Unterstützung im Gastland	428
7. Fazit	429
8. Literatur	430

Akkulturation und Jugendentwicklung in Aussiedlerfamilien

Eva Schmitt-Rodermund & Rainer K. Silbereisen

1. Aussiedler - Deutsch oder Fremd?	431
2. "... das Schlimmste ist die Sprache" - Probleme in der Bundesrepublik	433
3. "Ich habe noch viele Freunde in Rußland" - Jugendliche Aussiedler in der Bundesrepublik	434
4. Entwicklungsorientierungen jugendlicher Aussiedler - ein Beispiel für Veränderung	438
5. Ergebnisse von Akkulturation bei Aussiedlern - was bleibt zu tun?	445
6. Literatur	448

Flüchtlingsberatung als Basis interkultureller Erfahrungen und theoretischer Kontextualisierung

Wolf B. Emminghaus & Bernhard Hauptert

1. Einleitung: Flüchtlinge und interkulturelles Handeln	453
2. Flüchtlinge als Gegenstand der Sozialforschung	454
3. Flüchtlingsgespräche und deren generative Potenz für die Theoriebildung	457
4. Die Erkenntnislogik: Vergleich zwischen Gesprächsausschnitten von Aussiedlern und Asylbewerbern	458
5. Die Analyse: Ausreisegründe aus dem Herkunftsland und Status-Rekonstruktion im Aufnahmeland	459
6. Folgerungen: Theoretische Überlegungen zur Kultur-Kontakt-Situation im Kontext der Praxis	464
7. Forschungslogik und Theorienbildung in der Praxis	470
8. Literatur	471